

Chronologische Hinweise zum Text:

- jær – Schäre, kleine Insel,
- bispen – der Bischof,
- slegge (sprich: schlegge) – Hammer,
- laga hull – Löcher machen,
- støpa fast – festgießen,
- jernstang – Eisenstange,
- utallige – unzählige,
- har forlist – sind untergegangen,
- fortsatt – immer noch,
- omtalt – beschrieben,
- seilingsbeskrivelse – Schifffahrtsbeschreibung,
- seilskute – Segelschiff,
- ta seg akt – in acht nehmen,
- landkjenning – sich dem Land auf Sicht nähern,
- ved – bei,
- farvannet – das Fahrwasser,
- mellom – zwischen,
- forlisdistriktet – Untergangsdistrikt,
- skute – Schiff,
- søkte opp – ersuchen, absuchen,
- Norsjøen – Nordsee,
- Østersjøen – Ostsee,
- selv om – selbst wenn,
- havner – Häfen,
- skumle – unheimliche,
- passe seg for – aufpassen,
- vestsida av neset – Westseite der Landspitze,
- sydspissen – Südspitze,
- frykta – fürchteten,
- farlig – gefährlich,
- danskekysten – dänische Küste